

THE MERCHANT OF VENICE

读名著 学英语

凯丽英语漫画 ◆ 少儿读物

[英] 莎士比亚 著

威尼斯商人

全彩色
引进版



延边大学出版社

THE MERCHANT OF VENICE

读名著 学英语

凯丽英语漫画 ◆ 少儿读物

[英] 莎士比亚 著

威尼斯商人

全彩色
引进版



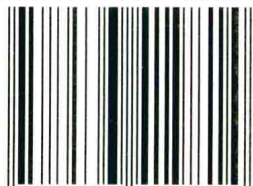
延边大学出版社



英汉对照漫画版世界名著

- ① 掌握300个英语词汇就可以阅读世界名著，让你在最短的时间内通览文学大师的伟大作品。
- ② 从复杂、枯燥的英语语法中解脱出来，看漫画，学英语。
- ③ 英汉、汉英双向切入，你可以快捷掌握大量单词和语法。
- ④ 书中对疑难词语进行了生动详尽的解释，无需再查词典。
- ⑤ “Kelly's English”栏有许多生动有趣的内容，让你享受智慧，享受快乐，享受英语的无穷魅力。

ISBN 7-5634-1981-0



9 787563 419814 >

ISBN 7-5634-1981-0/I·259

定价: 15.00元

THE MERCHANT OF VENICE

读名著 学英语

凯丽英语漫画 ◆ 少儿读物

[英] 莎士比亚 著

威尼斯商人

全彩色
引进版

延边大学出版社

著作权合同登记号 图字: 07 - 2002 - 1042

KELLY's English Comics (The Merchant of Venice)

Copyright © 1994 by GANA Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

Original Korean Edition published by GANA Publishing Co., Ltd.

Chinese translation copyright © 1994 by Yan Bian University Publishing House.

凯丽英语漫画——威尼斯商人

作者: [英] 莎士比亚

责任编辑: 朴莲顺

出版发行: 延边大学出版社

社址: 吉林省延吉市公园路 105 号 邮编: 133002

网址: <http://www.eabook.com> (东亚书城)

传真: 0433 - 2732434

经销: 各地新华书店

印刷: 吉林市万隆印刷有限公司

开本: 940 × 1300 毫米 1/32

印张: 4.25 字数: 105 千字

印数: 1 - 3, 500

版次: 2005 年 1 月第 1 版

印次: 2005 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7 - 5634 - 1981 - 0/I · 259

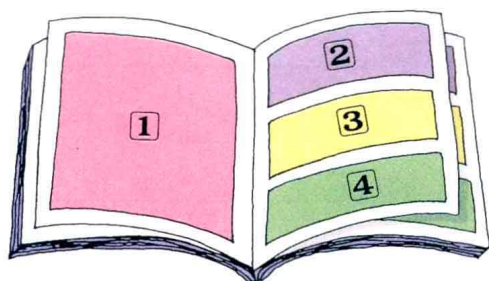
定价: 15.00 元

目 录

导读.....	6
凯丽寄语读者.....	7
人物表.....	8
巴萨尼奥想与鲍蒂亚结婚.....	9
Bassanio Wants to Marry Portia	
安东尼奥签了一个可怕的合作.....	21
Antonio Makes a Terrible Contract	
鲍蒂亚的三个盒子.....	39
Portia's Three Boxes	
安东尼奥的船不见了.....	55
Antonio's Ships Are Missing	
幸福的婚礼.....	69
Happy Wedding	
精彩的审判.....	85
Wonderful Trial	
好消息.....	119
Great News	
词汇表.....	133

导

读



1 为了激发孩子们的阅读兴趣，我们将这套世界名著改编成漫画的形式。此外，全书的内容全部采用对话方式，这将对孩子的英语学习有所帮助。

2 每处对话都配有相关人物与头像，便于查找原文的释义。

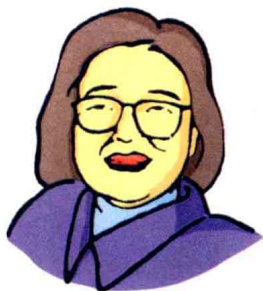
3 对原文中第一次出现的单词、俗语，都加以整理，每个单词还标出了音标。

〈同〉同义词

〈反〉反义词

〈参〉参考

4 书中还穿插了丰富有趣的与英语和作品有关的轶事。另外，书中加入趣味性很强的游戏和谜语，会使小读者在解答中自然而然地提高英语水平。



凯丽寄语读者

不懂英语，你能在未来社会中成为栋梁之才，成为时代的主人吗？

无论怎样强调英语的重要性都不为过。可沿用现有的学习方法，即使苦学十年，也会羞于开口，不能轻松自如地使用英语，因为你学的是“哑巴英语”。值得庆幸的是，未来的英语教育将转入以会话为中心，听、说、读、写同步提高的轨道。

这套丛书，就是顺应英语教学方针的变革而诞生的。它由平日里大量使用的日常用语构成，特别是将世界名著精粹，按照初学者标准用通俗易懂的英语改编而成，在阅读过程中，小读者会惊喜地发现自己的英语水平在不知不觉间迅速提高。

本套书还特别采用儿童感兴趣的漫画形式，将孩子们从枯燥乏味的外语学习中解脱出来，快乐地学习英语，享受英语带给你的无穷乐趣。

我们的孩子应该是，也必须是国际化时代的主人公。

总之，希望通过《凯丽英语漫画》，能使迈向国际化时代的孩子们，树立起学习英语的信心。

爱你们的凯丽

人 物 表

Antonio
安东尼奥



Bassanio
巴萨尼奥



Shylock
夏洛克



Portia
鲍蒂亚



Nerrisa
娜瑞莎



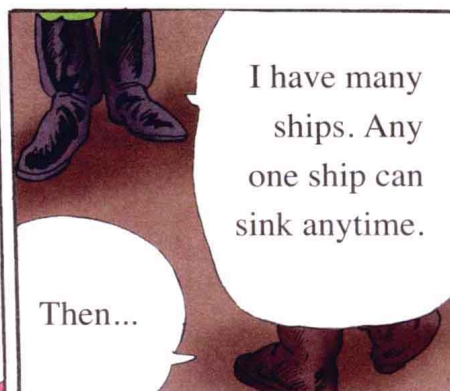
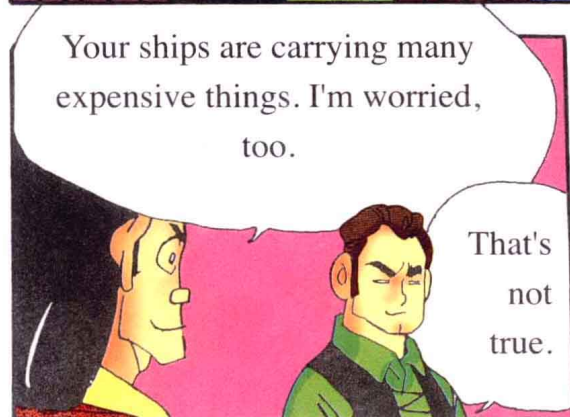
Jessica
杰西卡



1

巴萨尼奥想与鲍蒂亚结婚

Bassanio Wants to Marry Portia



释义



我不知道为什么心很慌。



因为你的船还没有回来。
你的船运载着许多贵重的东西，
我也很担心。



不是因为那个。
我有许多船。
每条船随时都有下沉的可能。



那么……

解词

merchant[mɛ:rtənt] 商人

Venice[vénis] 威尼斯

know[nou] 知道

know-knew-known

why[hwaɪ] 为什么

but[bʌt] 但是〈反〉and

because[bikɔ:z] 因为

ship[ʃip] 船

here[hiə] 这里

〈参〉there 那里

yet[jet] 还，仍然

carry[kæri] 运送

carry-carried-carried

many[méni] 许多

〈反〉few 少数的

expensive[ikspénsiv] 贵重的

〈反〉cheap

thing[θiŋ] 物品

worry[wʌri] 担心

worry-worried-worried

any[éni] 任何

one[wʌn] 一个

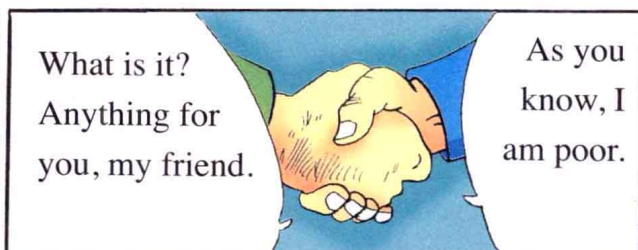
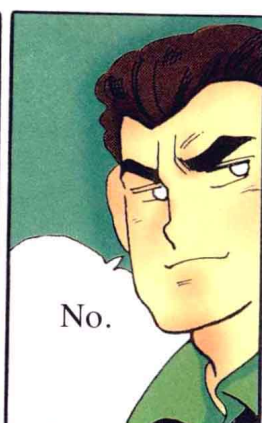
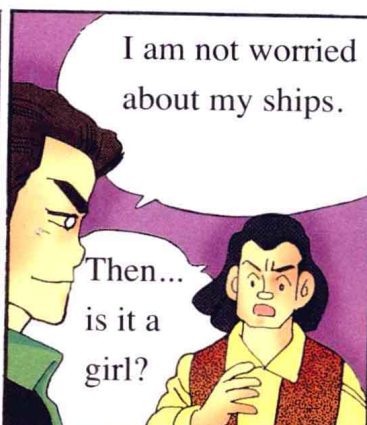
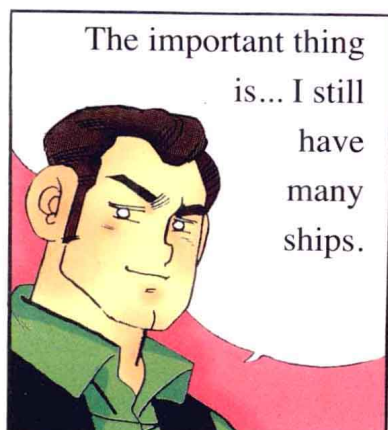
can[kæn] 能

sink[sigk] 下沉

sink-sank-sunk

anytime[énitaim] 任何时间

then[ðen] 那么，那时〈反〉now



释义



重要的是我还有许多船。
我不担心我的船。



那么，是那个女孩儿？



不是。
到这儿来，巴萨尼奥。



看起来他有什么急事。



安东尼奥！
你能帮帮我吗？我遇上麻烦了。



什么事？我可以为你做任何事，我的朋友。



我很穷，你是知道的。



我不在乎那个。



我知道。但我没有钱不能结婚。

解词

important[impɔ:tənt] 重要的

still[stil] 依然

girl[gɜ:l] 女孩 〈反〉 boy

come[kʌm] 过来

come-came-come

hurry[hʌri] 很快的

hurry-hurried-hurried

in a hurry 迅速的

will[wil] 将要

help[help] 帮助

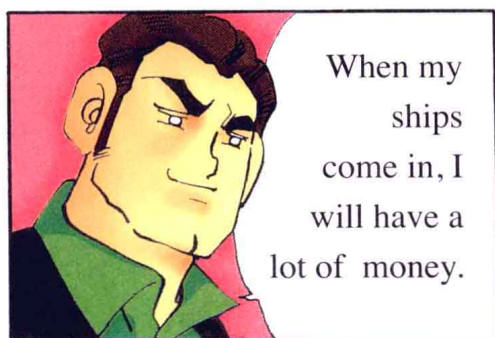
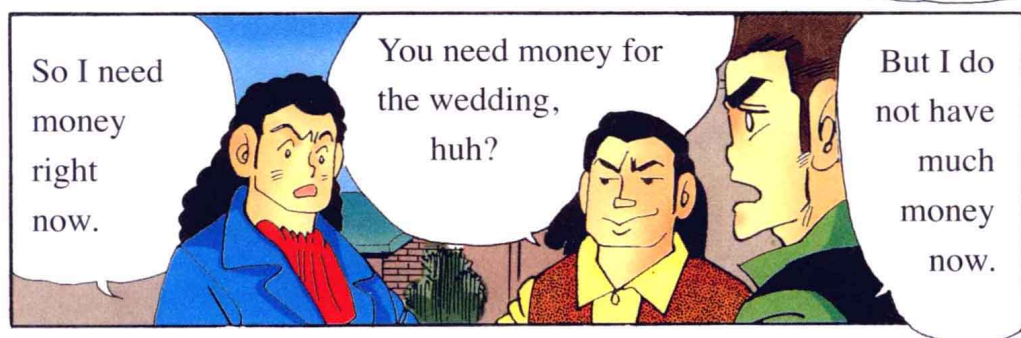
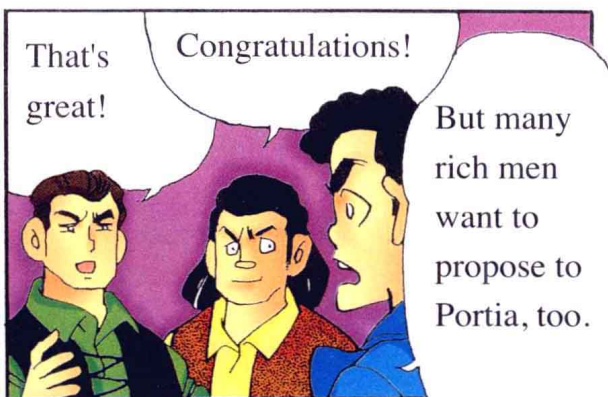
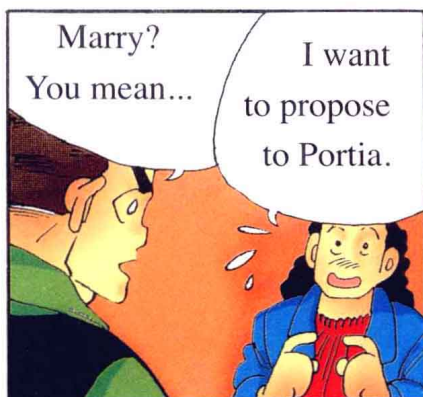
problem[prɒbləm] 问题

what[hwɒt] 什么

anything[eniθɪŋ] 任何事

for[fɔ:r] 为了，用作

下转第23页



释义



结婚？你是指……



我想向鲍蒂亚求婚。



太好了！



祝贺你！



但是有很多有钱的人也想向她求婚。
所以我需要马上弄到钱。



你需要钱结婚？



但我现在没有多少钱。
只有我的船到了，我才会有很多钱。



我不能再等了。



你想马上结婚？



让我们来想想其他的办法。



哦，求求你，帮帮我吧。

解词

mean[mi:n] 意味着
mean-meant-meant

〈参〉 meaning

want[wɒnt] 想要

propose[prə'póuz] 向某人求婚

great[greit] 特别好的

